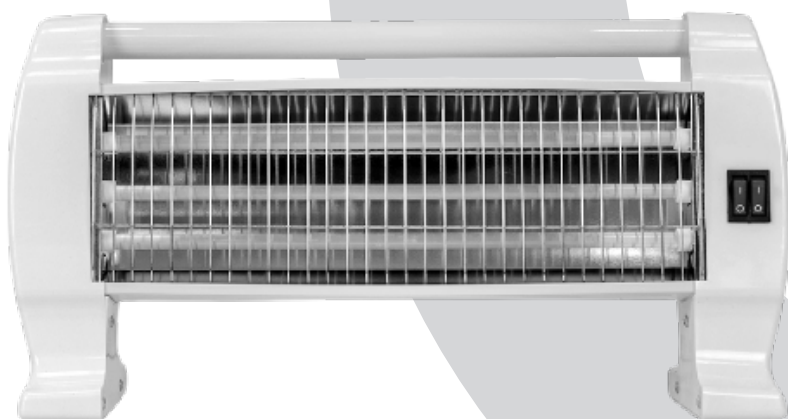


# rotex

комфортна техніка для тебе



|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ГАРАНТІЯ | 4  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA        | 10 |
| USER MANUALS AND WARRANTY             | 14 |

---

## ЕЛЕКТРИЧНИЙ КВАРЦОВИЙ ОБІГРІВАЧ

## ELEKTRYCZNY KWARCOWY GRZEJNIK

## ELECTRIC QUARTZ HEATER

## RAS16-W

## UA ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!

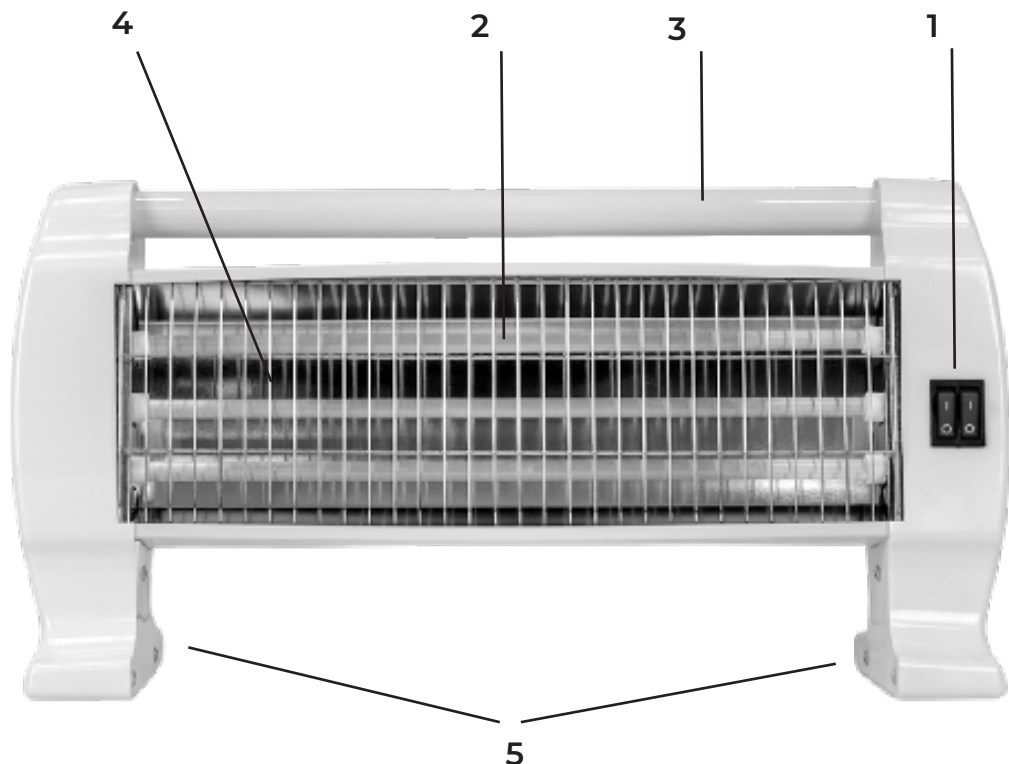
Ми раді, що ви обрали техніку ROTEX і дякуємо за довіру. Вітаємо вас з новим електричним кварцевим обігрівачем.

## PL DRODZY KLIENCI!

Cieszymy się, że wybraliście urządzenia ROTEX i dziękujemy za zaufanie. Gratulujemy nowego elektryczny kwarcowy grzejnik.

## GB DEAR CUSTOMERS!

We are glad that you have chosen ROTEX appliances and thank you for your trust. Congratulations on your new electric quartz heater.



| UA ТЕХНИЧНІ ДАНІ                                                                                                                                                                                                                                      | НАЙМЕНУВАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Потужність<br/>400/800/1200 Вт.,<br/>Електроживлення - 220-240В, 50Гц,<br/>Кварцовий<br/>нагрівальний елемент,<br/>індикація роботи,<br/>захисна решітка,<br/>ЗАХИСТ ОТ<br/>ПЕРЕКИДАННЯ.<br/>Пластик з вогнетривкої<br/>пластмаси.<br/>RAS16-W</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перемикачі нагрівальних елементів з індикатором роботи приладу;</li> <li>2. Кварцовий нагрівальний елемент;</li> <li>3. Ручка для перенесення приладу;</li> <li>4. Захисна решітка;</li> <li>5. Опорні ніжки обігрівача.</li> </ol> |
| PL DANE TECHNICZNE                                                                                                                                                                                                                                    | NAZWY ELEMENTÓW                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Мощ: 400/800/1200 W<br/>Zasilanie: 220-240 V, 50 Hz<br/>Element grzewczy: kwarcowy<br/>Funkcje: wskaźnik pracy, siatka ochronna, Automatyczne wyłączenie w przypadku przewrócenia<br/>Materiał: plastik z tworzywa ognioodpornego<br/>RAS16-W</p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Przełączniki elementów grzewczych ze wskaźnikiem pracy urządzenia</li> <li>2.Element grzejny kwarcowy</li> <li>3.Uchwyt do przenoszenia urządzenia</li> <li>4.Kratka ochronna</li> <li>5.Nóżki podtrzymujące grzejnik</li> </ol>     |
| GB TECHNICAL DATA                                                                                                                                                                                                                                     | NAMES ELEMENTS                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Power 400/800/1200 W.,<br/>Power supply - 220-240V, 50Hz,<br/>Quartz heating element, operation indicator, protective grid,<br/>TIP-OVER PROTECTION<br/>Fireproof plastic.<br/>RAS16-W</p>                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Heating element switches with device operation indicator;</li> <li>2. Quartz heating element;</li> <li>3. Handle for carrying the device;</li> <li>4. Protective grille;</li> <li>5. Heater support legs.</li> </ol>                |

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням нового приладу вперше важливо, щоб Ви прочитали інструкції, викладені у цій брошурі, та дотрималися їх, навіть якщо переконані, що добре знаєте, як користуватися такими приладами.

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.

- Використовуйте прилад лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції.

Неправильне поводження з приладом може призвести до його поломки, заподіяти шкоду користувачеві або майну.

- Електроприлад призначений лише для використання у побутових умовах. Він не призначений для комерційного застосування.

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

- Виймайте штепсель з розетки, коли вам потрібно очистити прилад.

- Не можна використовувати цей обігрівач із програматором, таймером, окремою системою дистанційного керування чи будь-яким іншим пристроєм, який вмикає обігрівач автоматично, оскільки є ризик виникнення пожежі, коли обігрівач накрито або встановлено неправильно..

- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.

- Дітей віком до 3 років потрібно тримати якнайдалі від приладів, якщо не забезпечено постійне спостереження за ними.

- Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того, дітям має бути надано

відповідний нагляд чи інструкції щодо безпечного користування приладом, та вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу.

- Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

- Цей пристрій не є іграшкою.

- Слідкуйте, щоб шнур живлення не знаходився в зоні доступу дітей.

- Забороняється дозволяти дітям тягнути, кусати чи гратися зі шнуром живлення.

**УВАГА! Окремі частини цього виробу можуть бути дуже гарячими і спричинити опіки. Особливу увагу треба приділити тому, де перебувають діти та вразливі особи.**

- При використанні приладу, деякі частини обігрівача стануть гарячими. При переміщенні, утримуйте обігрівач тільки за ручку.

- Перед використанням приладу переконайтесь, що шнур живлення повністю витягнуто і розташуйте його так, щоб він не перебував в контакті з будь-якою частиною обігрівача.

- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром або вилкою, після того, як виникли проблеми у роботі приладу, або прилад впав чи був пошкоджений іншим чином. Поверніть прилад виробнику для огляду, ремонту або заміни.

- Не використовуйте обігрівач поряд і не направляйте його на меблі, тварин, занавіски або інші легкозаймисті предмети. Тримайте горючі матеріали, такі як меблі, постільні речі та будь-які інші горючі матеріали не менше за 1 метр від кожної зі сторін приладу.

**УВАГА! Цей обігрівач не обладнано пристроєм регулювання температури в кімнаті. Не можна використо-**

вувати цей обігрівач у малих приміщеннях, коли там перебувають особи, які не здатні залишити приміщення самотійно, якщо не забезпечено постійне спостереження за ними.

- Не розміщуйте обігрівач безпосередньо під розеткою.
- Не можна використовувати цей обігрівач поблизу ванни, душа або плавального басейну.
- Вимикайте прилад та відключайте його від мережі, якщо ви ним не користуєтесь, перед складанням або розбиранням і перед чищенням. Відключайте прилад від мережі тримаючись за вилку – не тягніть за шнур.
- Використовуйте цей обігрівач, як описано у цьому посібнику. Будь-яке інше використання, не ухвалене виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм і може призвести до втрати гарантії.

**УВАГА: Для запобігання перегріву накривати обігрівач не можна!**



### **ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Розпакуйте прилад.
- Видаліть з приладу пакувальний матеріал.
- Переконайтеся у відсутності пошкоджень корпусу і мережевого шнура.
- Перед першим використанням приладу виконайте його чищення, керуючись вказівками розділу «Чищення і догляд».

### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ ОБІГРІВАЧА**

Оберіть відповідне місце для опалювального приладу з урахуванням вказівок з техніки безпеки вище. Вставте вилку обігрівача у відповідну розетку. Увімкніть нагрівальні елементи за допомогою перемикачів на бічній панелі. Тоді нагрівальні елементи загоряться. Для отримання максимальної потужності обидва перемикача повинні бути включені. Пристрій має захист при перекиданні, захист може відключити живлення приладу, коли він впаде.

### **ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД**

- Вимкніть прилад і від'єднайте його від розетки, перед виконанням будь-яких робіт з очищення приладу.
- Очистіть корпус за допомогою вологої ганчірки, пилососа або щітки.
- Ніколи не використовуйте легкозаймисті або абразивні миючі засоби,

такі як бензол або спирт, для очищення приладу.

- Не занурюйте прилад у воду!

- Якщо прилад не використовується протягом тривалого періоду, він повинен бути захищений від надмір ного пилу і бруду. Демонтуйте прилад і складіть його в сухе місце, подалі від сонячних променів і бруду.

## **ЗБЕРІГАННЯ**

Перед тим, як прибрати прилад на зберігання, проведіть його чищення. Змотайте шнур живлення. Прилади зберігаються у закритому сухому і чистому приміщенні за температури навколишнього повітря не вище + 40°C і відносної вологості повітря не вище 70%, а також відсутності у навко-лишньому середовищі кислотних та інших випарів, які негативно впливають на матеріали приладів. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

## **КОМПЛЕКТАЦІЯ І КОЛІР ВКАЗАНІ НА УПАКОВЦІ ПРОДУКТУ**

Всі матеріали даної інструкції були ретельно перевірені. У разі виявлення помилок, упущень і невідповідностей компанія залишає за собою право остаточного трактування. Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик виробу під час вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.

## **ПРИМІТКА**

Термін зберігання виробу, за умови виконання правил зберігання виробу, необмежений.

Дата виробництва збігається із серійним номером і номером партії, які вказані на упаковці товару, xxxx / xx / xx — рік, місяць та день відповідно. Строк (термін) придатності виробу та строк (термін) служби виробу, за умови виконання правил використання та зберігання виробу, становить 3 роки.

## **УТИЛІЗАЦІЯ**

Цей символ означає, що цей продукт не можна викидати зі звичайними побутовими відходами (2012/19/ЄС).

Дотримуйтесь правил вашої країни щодо роздільного збору електричних та електронних виробів. Правильна утилізація допомагає запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини.

## **УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!**

Компанія Rotex висловлює подяку за Ваш вибір і гарантує високу якість і бездоганне функціонування придбаного Вами виробу при дотриманні правил його експлуатації. Термін гарантії на всі вироби - 12 місяців з дня придбання. Цим гарантійним талоном Rotex підтверджує справність даного виробу і бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникли з вини виробника. Гарантійний ремонт може бути проведений в авторизованому сервісному центрі на території України.

## **ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**І. ТЕРМІН ГАРАНТІЇ ЯКОСТІ І ВІДПОВІДНОСТІ ЗАЯВЛЕНОМУ ТЕХНІЧНОМУ СТАНУ СКЛАДАЄ:**

 1) На виріб – 12 місяців з дня його продажу (підтверджується товарним чеком);

2) На замінені після закінчення гарантійного терміну вузли, агрегати і запасні частини – 30 днів з дня їх установки у виріб (підтверджується в гарантійному талоні відповідною відміткою з круглою печаткою сервісного підприємства).

3) При обміні товару на аналогічну модель у гарантійному талоні вписується дата продажу товару та дата ремонту товару шляхом обміну.

## **II. ВИМОГИ ДО ПРЕТЕНЗІЙ**

З метою посилення відповідальності експертів за висновки, претензії щодо якості виробу і його технічного стану приймаються тільки в уповноважених сервісних підприємствах, а також у сервісних відділах роздрібної торгівельної мережі, де був придбаний виріб.

## **III. ПРОВЕДЕННЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ:**

1) Гарантійний ремонт виробу здійснюється уповноваженим сервісним підприємством.

2) У разі проведення гарантійного ремонту, гарантійний термін на сам виріб і його комплектуючі частини, які не були замінені при ремонті, продовжується на термін перебування виробу у ремонті.

## **IV. ВАЖЛИВО! ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ ВТРАЧАЄ СИЛУ У РАЗІ, КОЛИ:**

1) Виріб не має цього гарантійного талона.

2) Гарантійний талон заповнений частково або неправильно і/або з виправленнями без їх підтвердження Продавцем;

3) Серійний номер на виробі видалений або пошкоджений, якщо він там був передбачений і раніше був записаний до гарантійного талону.

4) Ремонтні роботи проведені сервісним підприємством, не уповноваженим на даний вид діяльності (підтверджується Договором або одноразовою угодою).

5) Без узгодження з Продавцем до виробу внесені конструктивні зміни (підтверджується експертним висновком).

## **V. ГАРАНТІЯ НА ВІДПОВІДНІСТЬ ВИРОБУ ЯКОСТІ НЕ ПОШИРЄТЬСЯ НА ВИПАДКИ, КОЛИ НЕСПРАВНОСТІ ВИРОБУ БУЛИ ВИКЛИКАНІ:**

- недбалим поводженням з ним і неправильною його експлуатацією (наприклад – експлуатація в умовах «не побутового характеру», де використання виробу непридатне через зміну його статусу як «прилад побутового призначення»; експлуатація з порушенням вимог загально прийнятих правил безпеки при експлуатації електричних приладів, недотриманням інструкції з монтажу і експлуатації і т.д.);

- неправильними монтажними і/або пусконаладжувальними роботами;

- транспортними та механічними пошкодженнями;

- використанням неякісних або невідповідних витратних матеріалів;

- підключенням виробу до комунікацій і систем (електроживлення), що не відповідають вимогам національних Державних стандартів;

- природними явищами, стихійними лихами, пожежею і т.ін.;

- попаданням у виріб сторонніх предметів, речовин, рідин, тварин, комах і т.ін.

## СПИСОК СЕРВІСНИХ ЦЕНТРІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ТОВАРІВ ТОРГОВОЇ МАРКИ «ROTEX» В УКРАЇНІ

|                  |                          |                                  |                                                                               |
|------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Біла Церква      | ЦЦ "Еликон"              | бул. Олександрійський, 52        | 38(0456)38-29-00, (098)0176125                                                |
| Вінниця          | ЦЦ «Спеціаліст»          | вул. Порики,1                    | (0432) 57-91-91, 50-91-91                                                     |
| Вінниця          | ВФ ТОВ «Лотос»           | вул. Енергетична,3-а             | (067) 622-56-62                                                               |
| Гуляй поле       | ЦЦ «Електросвіт»         | вул. Шевченка, 18-в              | (06145) 4-14-21, (095) 3511442, (098) 5580348                                 |
| Дніпро           | ЦЦ «УНІВЕРСАЛ СЕРВІС»    | вул. Коротка, 41А                | (056) 790-04-60                                                               |
| Дніпро           | ТОВ «Лотос»              | пр-т. Олександра Поля, 59        | (056) 34-67-05                                                                |
| Житомир          | АСЦ «ЄвроСервіс»         | вул. Львівська,11                | (0412) 55-55-15, (093) 461-95-96                                              |
| Житомир          | АСЦ"Слава-сервіс"        | провулок 3-й Госпітальний, 5     | 38 (0412)464-864, (097) 829-43-36, (063) 310-00-80                            |
| Запоріжжя        | ЦЦ «Альфатех но центр»   | вул. Грязнова, 67                | (095) 272-03-03, (097) 292-29-03                                              |
| Запоріжжя        | ЗФ ТОВ «Лотос»           | вул. Гоголя, 175                 | (061) 787-50-51, (0612) 63-97-90                                              |
| Івано-Франківськ | ЦЦ «Мегастайл»           | вул. Незалежності, 179Б          | (0342) 77-33-22, 72-27-22                                                     |
| Івано-Франківськ | ИФ ТОВ «Лотос»           | вул. Вовчинецька, 223            | (0342) 71-28-13                                                               |
| Київ             | "АМАТИ-СЕРВІС"           | вул. Бориспільська,9, корп.57    | 38(044) 369-50-01, 369-50-30                                                  |
| Київ             | ЦЦ "Skeleton"            | пр-т. П. Григоренка, 22/20       | 38(044)337-77-12 (050)205-12-12, (098)205-12-12, (063)205-12-12               |
| Київ             | ТОВ "Побуттех Сервіс"    | вул. Петра Сагайдачного, 12      | 38 (044) 425-19-89, (067) 238-30-99, (050) 344-42-42 (Viber), (044) 462-52-92 |
| Київ             | ТОВ «Аудіо відео сервіс» | вул. Мартиросяна, 12             | 380 (44)245-73-31                                                             |
| Київ             | ЦЦ «MTI-сервіс»          | пр-т. Леся Курбаса, 10а          | (044) 590-28-02                                                               |
| Конотоп          | ЦЦ "Алексей"             | пр. Червоної калини, 11          | 38(05447) 6-13-56; (097)9207602                                               |
| Коростень        | ЦЦ "Авторітет"           | вул. Шевченка, 28                | 38(04142) 9-23-11, факс 5-06-27                                               |
| Краматорськ      | ЦЦ "Алексей"             | пр. Червоної калини, 11          | 38(05447) 6-13-56; (097)9207602                                               |
| Кременчук        | ЦЦ "ЕкоСан"              | вул. Академіка Маслова, 44, оф.2 | 38(05366) 3-91-92. (066)230-44-71. (096)446-71-06                             |

Повний перелік гарантійних майстерень  
дивіться на сайті <https://rotex.ua/support/>



## **PL INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed pierwszym użyciem nowego urządzenia ważne jest, aby przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej broszurze, nawet jeśli użytkownik uważa, że jest zaznajomiony z obsługą takich urządzeń.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu jest zgodne z napięciem sieciowym.

- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.

Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować jego uszkodzenie lub wyrządzić szkodę użytkownikowi bądź mieniu.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

- Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

- Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Grzejnik nie może być używany z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania lub jakimkolwiek innym urządzeniem, które włącza grzejnik automatycznie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, gdy grzejnik jest zakryty lub zainstalowany nieprawidłowo.

- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy używać adapterów podczas podłączania urządzenia do gniazdka elektrycznego.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są nadzorowane przez cały czas.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy jest ono ustawione/zainstalowane w normalnej pozycji roboczej. Ponadto należy zapewnić im odpowiedni nadzór lub instruktaż w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz uświadomić im związane z tym zagrożenia.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać urządzenia do zasilania sieciowego (gniazdka), regulować lub czyścić urządzenia ani wykonywać prac konserwacyjnych przeprowadzanych przez użytkownika.

- To urządzenie nie jest zabawką.

- Przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Dzieci nie mogą ciągnąć, gryźć ani bawić się przewodem zasilającym.

**OSTRZEŻENIE.** Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wrażliwe.

- Podczas korzystania z urządzenia niektóre części grzejnika nagrzewają się. Podczas przenoszenia grzejnika należy trzymać go wyłącznie za uchwyt.

- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający jest całkowicie rozciągnięty i umieszczony w taki sposób, aby nie stykał się z żadną częścią grzejnika.

- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, po wystąpieniu jakichkolwiek problemów z urządzeniem lub po upuszczeniu lub uszkodzeniu urządzenia w inny sposób. Urządzenie należy odesłać do producenta w celu sprawdzenia, naprawy lub wymiany.

- Nie używaj grzejnika w pobliżu mebli, zwierząt, zasłon lub innych łatwopalnych przedmiotów ani nie kieruj go w ich stronę. Materiały łatwopalne, takie jak meble, pościel i inne materiały łatwopalne, należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra z każdej strony urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:** Ta nagrzewnica nie jest wyposażona w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Grzejnika nie wolno używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że są one przez cały czas nadzorowane.

- Nie należy umieszczać grzejnika bezpośrednio pod

gniazdkiem elektrycznym.

- Nie używać grzejnika w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.

- Urządzenie należy wyłączać i odłączać, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed czyszczeniem. Odłącz urządzenie, trzymając za wtyczkę - nie ciągnij za przewód.

- Grzałki należy używać w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne użycie niezatwierdzone przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała i może unieważnić gwarancję.

**UWAGA: Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy przykrywać grzejnika!**



## **PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

- Rozpakuj urządzenie.
- Usuń opakowanie z urządzenia.
- Upewnij się, że obudowa i przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je wyczyścić zgodnie z instrukcjami podanymi w części „Czyszczenie i pielęgnacja”.

## **OBSŁUGA GRZEJNIKA**

Wybierz odpowiednią lokalizację dla grzejnika, biorąc pod uwagę powyższe instrukcje bezpieczeństwa. Podłącz wtyczkę grzejnika do odpowiedniego gniazdka. Włącz elementy grzejne za pomocą przełączników na panelu bocznym. Elementy grzejne zaświecą się. Aby uzyskać maksymalną moc, oba przełączniki muszą być włączone. Urządzenie posiada zabezpieczenie przed przewróceniem, które może odciąć zasilanie urządzenia w razie jego upadku.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Obudowę należy czyścić wilgotną szmatką, odkurzaczem lub szczotką.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać łatwopalnych lub ściernych środków czyszczących, takich jak benzen lub alkohol.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy chronić je przed nadmiernym kurzem i brudem. Urządzenie należy zdemontować i przechowywać w suchym miejscu, z dala od światła słonecznego i zanieczyszczeń.

**WYPOSAŻENIE I KOLOR SĄ PODANE NA OPAKOWANIU PRODUKTU**

Wszystkie materiały zawarte w niniejszej instrukcji zostały dokładnie sprawdzone. W przypadku błędów, pominięć i niespójności firma zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, konfiguracji i charakterystyce technicznej produktu w ramach doskonalenia swoich produktów bez dodatkowego powiadomienia.

### **UWAGA**

Okres trwałości produktu jest nieograniczony, pod warunkiem przestrzegania zasad przechowywania produktu.

Data produkcji pokrywa się z numerem seryjnym i numerem partii wskazanym na opakowaniu produktu, xxxxx / xx / xx - odpowiednio rok, miesiąc i dzień. Okres trwałości i użytkowania produktu, z zastrzeżeniem zasad użytkowania i przechowywania produktu, wynosi 3 lata.



### **UTYLIZACJA PRODUKTU**

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

### **GWARANCJA**

Dystrybutor gwarantuje wydajność tego produktu przez okres jednego roku, jeśli jest on używany zgodnie z jego przeznaczeniem. W przypadku awarii w okresie gwarancyjnym użytkownik ma prawo do bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu, jeśli naprawa nie jest możliwa, chyba że jedno z tych rozwiązań jest niemożliwe lub zbyt kosztowne. W takim przypadku kupujący ma prawo do obniżenia ceny lub anulowania zakupu, co należy omówić bezpośrednio ze sprzedawcą. Gwarancja obejmuje również wymianę części, pod warunkiem, że w obu przypadkach produkt był używany zgodnie z instrukcjami opisanymi w niniejszej instrukcji i nie był naprawiany przez osoby trzecie nieautoryzowane przez dystrybutora. Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta wynikające z dyrektywy 1999/44/WE dla państw członkowskich Unii Europejskiej. Gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych lub statutowych praw użytkownika. Urządzenie musi być prawidłowo zainstalowane, ustawione i obsługiwane zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi. Urządzenie może być używane wyłącznie w sieci elektrycznej wskazanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie było używane wyłącznie do normalnych celów domowych.

### **KORZYSTANIE Z GWARANCJI**

Klienci muszą skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym dystrybutora w celu naprawy produktu. Jakiegokolwiek ingerencje w urządzenie przez osoby nieupoważnione przez firmę dystrybucyjną, lub nieostrożne lub niewłaściwe użytkowanie spowoduje unieważnienie niniejszej gwarancji. Gwarancja musi być w pełni wypełniona i dostarczona wraz z pokwitowaniem lub dokumentem dostawy. W celu skutecznego wykonania praw wynikających z niniejszej gwarancji. Niniejsza gwarancja powinna zostać zachowana przez użytkownika, podobnie jak faktura, paragon lub dokument dostawy, aby ułatwić korzystanie z tych praw. W przypadku serwisu technicznego i opieki posprzedażnej poza terytorium Polski, prosimy o przesłanie zapytania do punktu sprzedaży, w którym zakupiono produkt lub sprawdzenie dalszych informacji posprzedażowe na <https://rotexhome.com/>

## INSTRUCTION MANUAL

Before using a new appliance for the first time, it is important that you read and follow the instructions in this booklet, even if you believe that you are familiar with the use of such appliances.

- Before connecting the appliance to the mains, check that the voltage indicated on the appliance matches the mains voltage.

- Use the appliance only for its intended purpose as described in this manual.

Improper handling of the appliance may result in damage to the appliance, or cause damage to the user or property.

- The appliance is intended for use in a domestic environment only. It is not intended for commercial use.

- Never leave an appliance in operation unattended.

- Remove the plug from the socket whenever you need to clean the appliance.

- This heater must not be used with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, as there is a risk of fire when the heater is covered or installed incorrectly.

- To avoid the risk of fire, do not use adapters when connecting the appliance to an electrical outlet.

- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are supervised at all times.

- Children from 3 to 8 years of age may only switch the appliance on/off when it is placed/installed in the normal operating position. In addition, they must be given appropriate supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and be made aware of the hazards involved.

- Children between the ages of 3 and 8 should not connect the appliance to the power supply (socket), adjust or clean the appliance, or perform maintenance work carried out by the user.

- This appliance is not a toy.

- Keep the power cord out of the reach of children.

- Never allow children to pull, bite or play with the power cord.

**WARNING.** Certain parts of this product can be very hot and cause burns. Particular attention should be paid to where children and vulnerable persons are present.

- When using the appliance, some parts of the heater will become hot. When moving the heater, hold it by the handle only.

- Before using the appliance, make sure that the power cord is fully extended and position it so that it does not come into contact with any part of the heater.

- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug, after experiencing any problems with the appliance, or after dropping or otherwise damaging the appliance. Return the appliance to the manufacturer for inspection, repair or replacement.

- Do not use the heater near or point it at furniture, animals, curtains or other flammable objects. Keep combustible materials such as furniture, bedding and any other combustible materials at least 1 metre away from each side of the appliance.

**WARNING:** This heater is not equipped with a room temperature control device. This heater must not be used in small rooms where persons who are unable to leave the room on their own are present, unless they are supervised at all times.

- Do not place the heater directly under a power socket.

- Do not use this heater near a bathtub, shower or swimming pool.

- Switch off and unplug the appliance when not in use, before assembling or disassembling and before cleaning. Unplug the appliance by holding the plug - do not pull the cord.

- Use this heater as described in this manual. Any other use not approved by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury and may void the warranty.

**WARNING: Do not cover the heater to prevent overheating!**



## **PREPARATION FOR USE**

- Unpack the appliance.
- Remove the packaging material from the appliance.
- Make sure that the housing and the power cord are not damaged.
- Before using the appliance for the first time, clean it according to the instructions in the "Cleaning and Care" section.

## **OPERATING THE HEATER**

Select a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above. Insert the heater plug into a suitable socket. Switch on the heating elements using the switches on the side panel. The heating elements will then light up. For maximum power, both switches must be on. The appliance has a tip-over protection, the protection can cut off the power to the appliance when it falls.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Switch off the appliance and unplug it from the wall outlet before performing any cleaning work on the appliance.
- Clean the casing with a damp cloth, vacuum cleaner or brush.
- Never use flammable or abrasive cleaners such as benzene or alcohol to clean the appliance.
- Do not immerse the appliance in water!
- If the appliance is not used for a long period of time, it must be protected from excessive dust and dirt. Dismantle the appliance and store it in a dry place, away from sunlight and dirt.

## **EQUIPMENT AND COLOUR ARE INDICATED ON THE PACKAGING OF THE PRODUCT**

All materials in this manual have been carefully checked. In case of errors, omissions and inconsistencies, the company reserves the right to make the final interpretation. The manufacturer reserves the right to make changes to the design, configuration, and technical characteristics of the product in the course of improving its products without further notice.

## **NOTE**

The shelf life of the product is unlimited, provided that the product storage rules are followed. The date of manufacture coincides with

the serial number and batch number indicated on the product packaging, xxxxx / xx / xx - year, month and day, respectively. The shelf life and service life of the product, subject to the rules of use and storage of the product, is 3 years.

### **PRODUCT DISPOSAL**

This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and



Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection center closest to your home.

### **WARRANTY REPORT**

Company distributor guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of one year. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by company distributor. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

### **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a distributor company authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by distributor company, or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at <https://rotexhome.com/>

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Артикул

Серійний  
номер

Дата  
продажу

Штамп  
магазину

Підпис  
продавця

# GWARANCJA KUPON

Artykuł

Seryjny  
numer

Data  
obrotu

Pieczęć  
sklep

Podpis  
sprzedawca

# WARRANTY COUPON

Article

Date  
sales

Date  
sales

Stamp  
shop

Signature  
seller

ТАБЛИЦЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ

TABELA NAPRAW GWARANCYJNYCH

WARRANTY REPAIR TABLE

| Номер гаран-тійного ремонту | Дата надхо-дження у ремонт  | Дата ви-конання ремонту | Опис ремонту          | Назву та печатка сервісного центру   | ПІБ майстра, який виконав ремонт                     |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Numer naprawy gwarancyjnej  | Data otrzyma-nia do naprawy | Data naprawy            | Opis naprawy          | Nazwa i pieczęć centrum serwis-owego | Imię i nazwisko technika, który wykonał naprawę      |
| Warranty repair number      | Date of receipt for repair  | Repair date             | Description of repair | name and seal of the service center  | Full name of the technician who performed the repair |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |
|                             |                             |                         |                       |                                      |                                                      |

# rotex

комфортна техніка для тебе



[rotex.ua/support](https://rotex.ua/support)



<https://rotexhome.com/support/>

**Виробник/Manufacturer:** “Комцентр Сервісез Чайна ЛТД.”, Панью дістрік, Гуанжоу сیتی, Китай/ “Comcenter services China LTD.”, Panyu district, Guangzhou city, China.

**Імпортёр в Україні:** ТОВ “Укрпобутпостач”, Україна, 02002, м. Київ, вул. Раїси Окіпної, 4-Б, офіс 32.

**Importer in EU :** Ibis Group sp. z o.o., Ul. Hoża 86/410, 00-682 Warszawa, NIP 7831841361.

**Serwis gwarancyjny** (in PL): Długa 87/91, 42-208 Częstochowa Ibis Group sp. z o.o.

Вироблено в Китаї.

Wyprodukowano w ChRL.

Made in China.

---

**rotex.ua**

**rotexhome.com**

---